Comune dell'Aquila
Città della memoria e della conoscenza

L'AQUILA 2019 2009

SIGILLUM ARCHIDIOECESIS AQUILANAE

725ª Perdonanza Celestiniana

IL PRIMO GIUBILEO DELLA STORIA

FIRST JUBILEE EVER

L'AQUILA 23 · 29 AGOSTO 2019

#PERDONANZA725 #PERDONANZA2019

WWW.PERDONANZA-CELESTINIANA.IT

Gli aquilani non potranno mai dimenticare quanto videro quel 28 agosto 2009. La copertura della Basilica di Collemaggio era quasi interamente crollata, il piazzale era inevitabilmente diventato sede di una delle centinaia di tendopoli sparse in tutto il cratere sismico, la disperazione per la tragedia vissuta era evidente.

Ma, quel venerdì pomeriggio, gli aquilani seppero dare un'ulteriore dimostrazione del loro grande temperamento. Il corteo della Bolla del Perdono si svolse regolarmente; transitando in mezzo alle tende, ma si svolse. La Porta Santa della lacerata Basilica di Collemaggio fu aperta per il Giubileo annuale di Papa Celestino. Segni tangibili che la città e il territorio non mollavano.

Nel decennale del sisma gli effetti di quella granitica forza d'animo sono evidenti. Il prossimo 28 agosto, mercoledì, il corteo della Bolla passerà per un centro storico che, anno dopo anno, sia pure lentamente, sta riscoprendo la sua straordinaria bellezza, e arriverà alla Basilica voluta dal Papa Santo Celestino V, che 725 anni fa proclamò, con la sua Bolla del Perdono, il primo Giubileo della storia, rilanciando i sentimenti di fratellanza, di riconciliazione, di abbattimento dei pregiudizi; quella Basilica, un anno e mezzo fa, è stata restituita all'Aquila completamente restaurata e sicura.

La Perdonanza 2019 è uno degli emblemi principali della

The population of L'Aquila can never forget what they saw on 28th August 2009. The roof of the Basilica of Collemaggio had almost completely collapsed, the square had inevitably become the site of hundreds of tent camps scattered all over the seismic crater, and the grief for this tragedy was evident.

However, on that Friday afternoon, the people of L'Aquila knew how to give further evidence of their great temperament. The pageant of the Bolla del Perdono was regularly carried out; it was held passing through the tents. The Holy Door of the lacerated Basilica of Collemaggio was opened for the annual Jubilee of Pope Celestine. The tangible signs of the city and of the territory did not give in.

In the 10th anniversary of the Earthquake, the effects of that granitic strength are evident. The next 28th August, Wednesday, the pageant of the Bolla will walk through the historical center that year after year, although slowly, is rediscovering its breathtaking beauty and will arrive at the Basilica desired by Holy Pope Celestine V, who with his Bolla del perdono proclaimed, 725 years ago, the first Jubilee in history, reviving sentiments of fraternity, reconciliation and eliminating prejudice; that Basilica, a year and a half ago, was returned to L'Aquila, completely restored and secured.

The 2019 Perdonanza is one of the main emblems of rebirth.

rinascita. Attorno all'evento si riuniranno le comunità aquilana e dell'Aquilano, essendo lo stesso una solida radice della nostra identità.

Il programma culturale che accompagnerà la settimana del Perdono sarà all'insegna della sobrietà, ma con degli artisti di livello che offriranno la loro arte per contribuire alla rinascita dell'Aquila. Ciò, grazie al direttore artistico, Leonardo De Amicis, che ha operato con le sue impareggiabili capacità, unitamente al Comitato Perdonanza, che va ringraziato per l'impegno profuso, insieme agli organizzatori del corteo storico e ai suoi figuranti, agli uffici e al personale del Comune coinvolti nell'organizzazione.

Vivremo la Perdonanza sapendo coniugare la gioia dell'evento con la riflessione nel ricordo dei fratelli che ci hanno lasciato 10 anni fa. Poi resteremo con il fiato sospeso per tre mesi e mezzo, fino a metà dicembre, quando, in Colombia, verrà presa la decisione sul riconoscimento dell'evento celestiniano quale patrimonio immateriale dell'Unesco. Per quanto rappresenta, per ciò che L'Aquila è riuscita a dimostrare, per i valori immortali di pace, fratellanza e riconciliazione, meriterebbe questo risultato.

A coloro che hanno scelto di soggiornare in città in questo periodo e agli aquilani l'augurio più caloroso di una buona Perdonanza.

Il Sindaco dell'Aquila
Pierluigi Biondi

Around this event, the communities of L'Aquila are reunited; this is a solid root of our identity.

The cultural program that accompanies the week of Perdono will be characterized by temperance, but with high-level artists that offer their art to contribute to L'Aquila's rebirth. Thank you to the Artistic Director, Leonardo De Amicis, who has operated with his unbeatable capacity, together with the Perdonanza Committee whom we thank for their hard work and dedication, also thanks to the organizers of the historical pageant and to the players, to the offices and personnel of City Hall, who have worked hard for the organization.

We will live this time of Perdonanza knowing how to combine the joy of this event with the memory of our brothers who left us ten years ago. Then we will wait three and a half months, until mid-December, holding our breaths, until in Colombia, a decision on the approval of the Celestine event as immaterial patrimony of Unesco is taken. For what it represents, for that which L'Aquila has demonstrated for the immortal values of peace, brotherhood and reconciliation it would deserve this result.

To those who have chosen to stay in the city during this period and to the people of L'Aquila, my best wishes of a warm and happy Perdonanza.

Mayor of L'Aquila
Pierluigi Biondi

*Gli interventi istituzionali sono tradotti liberamente in inglese

È per me un grande onore, oltreché un privilegio unico, partecipare anche quest'anno al primo Giubileo della storia in qualità di Presidente del Consiglio comunale della città dell'Aquila.

Il rito solenne della Perdonanza Celestiniana assume quest'anno un valore ancora più profondo e commemorativo per la comunità aquilana che ha sempre dimostrato con vigore l'esigenza di raccogliersi intorno a un simbolo identitario come la Basilica di Collemaggio per ricevere l'indulgenza plenaria.

La 725esima Perdonanza celestiniana coincide con il decennale del terremoto, dieci anni che hanno restituito agli aquilani quella dignità e quell'orgoglio che la tragedia aveva messo a dura prova. Quale festa del perdono, della riconciliazione e della pace, la Perdonanza è una straordinaria opportunità per riflettere sulla città rimarginata che con forza e determinazione si riappropria dei luoghi e dei sentimenti di fiducia, speranza e spiritualità, pur tra profonde ferite.

Desidero esprimere un caloroso saluto alla cittadinanza, agli ospiti e a quanti avranno il piacere di condividere con noi giornate così dense di significato, spirituale, storico, culturale e di rinascita, in nome dell'indulgenza plenaria voluta da Pietro Angelerio, anche e soprattutto per gli ultimi, i più deboli, i più umili, fino ad allora esclusi ed emarginati dalla società, i quali per la prima volta nella storia ebbero l'opportunità di ricevere

It is a great honor and unique privilege for me to join again this year, in the first Jubilee of history as city council president of L'Aquila.

The solemn rite of the Perdonanza Celestiniana, this year, assumes an even stronger commemorative value for the community of L'Aquila, which has always demonstrated with great strength the necessity to gather around the symbol of identification, the Basilica of Collemaggio, to receive Plenary Indulgence.

The 725th Perdonanza Celestiniana coincides with the 10th Anniversary of the Earthquake, ten years that have given back to the population of L'Aquila the dignity and the pride that the earthquake tragedy had taken away. This celebration of mercy, of reconciliation and peace, the Perdonanza is an extraordinary opportunity to reflect on the healing city, which with force and determination regains possession of those areas and feelings of faith, hope and spirituality even with its deep scars.

I wish to express a warm welcome to the citizens, to our guests and to those who have the pleasure of taking part in these days, which are so full of spiritual historic and cultural meaning and of rebirth, in the name of Plenary Indulgence, craved by Pietro Angelerio, most of all for the outcasts, the weakest, the most humble, until then excluded

il sacramento della confessione.

La Bolla del Perdono, promulgata da Papa Celestino V e affidata alla città dell'Aquila da oltre sette secoli, rimane un documento di straordinaria modernità, un messaggio di altissimo valore morale, più che mai attuale, che richiama ai doveri cristiani di misericordia, solidarietà, pace, accoglienza e condivisione, valori di cui siamo depositari ancora oggi grazie al rivoluzionario documento celestiniano.

and marginalized from society: those who for the first time in history had the opportunity to receive the sacrament of Confession.

The Bolla of Perdono proclaimed by Pope Celestine V and entrusted to the city of L'Aquila for more than seven centuries, remains a document of extraordinary innovation, a message of high moral value, always relevant, that recalls us to our Christian obligations of compassion, solidarity, peace, hospitality and sharing; values that are still cherished thanks to the revolutionary Celestine document.

Il Presidente del Consiglio comunale
Roberto Tinari

City Council President
Roberto Tinari

*Gli interventi istituzionali sono tradotti liberamente in inglese

Carissimi Figli della Chiesa e della Comunità Civile di L'Aquila, carissimi Pellegrini, anche quest'anni ci apprestiamo a celebrare la Perdonanza, il giubileo indetto da papa Celestino V, vera anticipazione del primo grande Giubileo della Chiesa.

E' risuonata forte, durante il Giubileo della Misericordia, l'esortazione e, al tempo stesso, l'ammonizione che Papa Francesco ha pronunziato ad alta voce, davanti a tutto il Popolo di Dio: «È giunto di nuovo per la Chiesa il tempo di farsi carico dell'annuncio gioioso del perdono. È il tempo del ritorno all'essenziale per farci carico delle debolezze e delle difficoltà dei nostri fratelli. Il perdono è una forza che risuscita a vita nuova e infonde il coraggio per guardare al futuro con speranza» (MV, n. 11).

Proprio noi che ci accostiamo al giubileo aquilano, allora, dobbiamo rendere transitabili le "vie" della tolleranza, della comprensione, dell'aiuto reciproco: come sarebbe bello se il traffico fosse molto intenso su queste arterie della Chiesa e della società!

Ogni volta che si celebra la Perdonanza, infatti, scocca per ognuno di noi l'"ora del perdono", che siamo chiamati a concedere con atto gratuito ed "unilaterale": cioè, con un gesto libero, che parte da noi e non pone alcuna "riserva mentale". Bisogna imparare a perdonare, come ci chiede Gesù: avendo chiari i "perché" di questa scelta (cioè, le ragioni del Vangelo), ma tenendosi alla larga dai condizionamenti dei "purché" (ti perdono, "purché" tu faccia

Dearest Sons of the Church and Civil Community of L'Aquila, dearest Pilgrims, again in this year we are going to celebrate the Perdonanza, the Jubilee Pope Celestine invoked, a true anticipation of the first Jubilee of the Church.

During the Jubilee of Mercy, Pope Francis loudly exhorted and at the same time warned God's population:

"The time has come for the Church to take up the joyful call to mercy once more. It is time to return to the basics and to bear the weaknesses and struggles of our brothers and sisters. Mercy is the force that reawakens us to new life and instills in us the courage to look to the future with hope" (MV, 11).

We who reunite in the Jubilee of L'Aquila, then must make passable the "paths" of tolerance, comprehension and reciprocal help: how wonderful it would be if the traffic on this highway of the Church and of the world were intense!

In fact every time that we celebrate the Perdonanza, in each of us "A time to forgive" bursts out that we may grant freely and unilaterally: it is an act of kindness that we give without any "mental reserve".

We must learn to forgive as Jesus asks us to: knowing the "reasons" of these choices (the reasons of the Gospels), but far from conditions such as "if" (I forgive you "if" you do what I want or I expect from you).

This is an experience we must celebrate and instill "in" the

quello che pretendo o mi aspetto da te). È un'esperienza, questa, da celebrare e da trasmettere "nella" Chiesa e "come" Chiesa. Insieme e personalmente siamo chiamati a diventare sempre più "uomini di comunione": e nella misura in cui questa maturazione si realizzerà, dallo Spirito saremo resi capaci di irradiare la consolazione e la grazia, che la fraternità cristiana custodisce e diffonde. «Pertanto – come afferma il Papa - dove la Chiesa è presente, là deve essere evidente la misericordia del Padre. Nelle nostre parrocchie, nelle comunità, nelle associazioni e nei movimenti, insomma, dovunque vi sono dei cristiani, chiunque deve poter trovare un'oasi di misericordia» (MV, n. 12). Nessuno di noi può permettersi di chiudere le "frontiere del cuore" nei confronti di un altro, qualunque cosa sia accaduta. Occorre invocare lo Spirito del Risorto perché ci elargisca la grazia di essere misericordiosi, imitando il Signore (cfr. Lc 6,36), altrimenti incorreremo nelle "sanzioni" che il Vangelo commina a coloro che pretendono di essere perdonati, senza perdonare (cfr. Mt 18, 21-35).

San Pietro Celestino, pontefice del perdono, con la sua intercessione ci aiuti a diventare "Porte vive" della Misericordia, consentendo ad altri di entrare e incontrare, attraverso noi, l'Amore-che-risana e dona pace.

Sua Em.za il Sig. Cardinale
Giuseppe Petrocchi
Arcivescovo Metropolita dell'Aquila

Church and "as" the Church itself. Together and singularly, we are called to become always more "men of communion": and as this maturity comes about, we will be able, thanks to the Holy Spirit, to shed consolation and grace, which Christian fraternity guards and spreads.

"Consequently, wherever the Church is present, the mercy of the Father must be evident. In our parishes, communities, associations and movements, in a word, wherever there are Christians, everyone should find an oasis of mercy" as Pope Francis states (MV, 12).

None of us can close the "borders of the heart" to another, whatever has happened. We must invoke the spirit of God to be merciful just as your Father is merciful (cfr. Lc 6,36), otherwise we will fall into "punishments" that the Gospel imposes to those who demand to be forgiven without forgiving (cfr. Mt 18, 21-35).

May Saint Pietro Celestino, Pope of mercy, help us become with his intercession "living doors" of mercy, through which anyone who enters will experience the love of God who consoles, pardons and instills hope.

Sua Em.za il Sig. Cardinale
Giuseppe Petrocchi
Arcivescovo Metropolita dell'Aquila

*Gli interventi istituzionali sono tradotti liberamente in inglese

STORIA DI UN GRANDE DONO

1294, 5 luglio, Perugia. Da due anni, undici cardinali sono riuniti in conclave. Non riescono ad eleggere il nuovo Papa. La curia è dilaniata dal conflitto tra i cardinali, tra i quali figurano gli esponenti delle più potenti famiglie della nobiltà romana. Sono i protagonisti della cosiddetta *Ecclesia carnalis*, che ambisce ad un potere temporale sempre più esclusivo, mentre l'universalità dei credenti attende l'avvento della *Ecclesia spiritualis*. Alla fine, la scelta cade sul nome di un eremita, Pietro del Morrone, nel quale molti individuano l'atteso *Pastor angelicus*.

Chi era Pietro da Morrone. Undicesimo di dodici fratelli, nato nel Molise attorno al 1210, pur vivendo da eremita nella più assoluta umiltà, nella preghiera e nella rinuncia, nella ricerca di Dio, costituì una congregazione nell'ambito della Famiglia benedettina, che si diffuse rapidamente e che ricevette conferma papale nel Concilio di Lione del 1275.

Già molto anziano, la sua fama di santità è alla origine della scelta dei cardinali, che sembrano essere ispirati nella elezione

HISTORY OF A GREAT GIFT

1294, 5th July. Perugia. *Eleven Cardinals were assembled in conclave for a papal election, which lasted two years. They could not reach a consensus for the election of a new pope. The Curia was tormented by the conflicts among the cardinals, who were the most powerful exponents of noble Roman families. They were the main characters of the so called "Ecclesia Carnalis", that claimed for a more exclusive temporal power, while most of the worshippers were awaiting the advent of the "Ecclesia Spiritualis". At the end, the choice was to nominate a hermit, Pietro da Morrone, who many believed to represent the "Pastor Angelicus".*

Who was Pietro da Morrone. *He was the eleventh of twelve brothers, born in Molise around 1210; although he lived as a hermit in absolute humility, in prayer and in sacrifice, and in search of God, he was able to create a congregation among the Family of the Benedictine Order, that rapidly grew and received the confirmation from the Pope in the Council of Lyon in 1275.*

dell'unico uomo capace di portare un vero rinnovamento spirituale nella Chiesa.

1294, 11 luglio. Gli undici cardinali redigono una lettera con la quale pregano Pietro di voler accettare la nomina con onori e pesi che la stessa comporta.

Il 18 luglio, dopo sei giorni di viaggio, tre delegati del Collegio cardinalizio recano la lettera all'anacoreta nell'eremo di Sant'Onofrio sul Morrone. Le fonti narrative riferiscono che Pietro avrebbe esclamato: "Chi sono io per farmi carico di così grande peso, di così tanto potere? Non sono in grado di salvare me stesso, come potrò salvare il mondo intero?". Alla fine cede alla chiamata dello Spirito Santo, di cui è profondamente devoto.

1294, agosto, L'Aquila. In sella ad un asino, Pietro ha raggiunto Collemaggio alla periferia della Città ancora in costruzione, dove si sta edificando la chiesa che lui stesso aveva voluto oltre venti anni prima accanto ad un piccolo insediamento della sua congregazione, per aderire all'invito della Vergine Maria ricevuto in una visione nel sonno durante il ritorno dal Concilio di Liegi.

1294, 29 agosto. Quel giorno L'Aquila è il centro spirituale dell'Occidente cristiano. Circondati da una folla immensa

Already of a certain age, his fame for sainthood was at the origin of the choice of the cardinals who were inspired by the election of the only man capable of bringing a spiritual renovation to the Catholic Church.

1294, 11th July. *The eleven Cardinals prepared a letter in which they begged Pietro to accept the nomination with the honors and burdens that it imposed.*

On 18th July, after six days of journey, three delegates of the college of Cardinals delivered the letter to the anchorite at the retreat of Sant'Onofrio sul Morrone. The literary sources tell that Pietro exclaimed:

"Who am I to carry the weight of such great power? I am not able to save myself, how can I save the whole world?"

Finally he gave in to the call of the Holy Spirit to whom he was profoundly devoted.

1294, August, L'Aquila. *Seated on the saddle of a donkey, Pietro reached Collemaggio at the outskirts of the city which was still being built, and where the church that he had yearned for over twenty years was being erected, close to a small settlement of his congregation. He had had a vision of the Virgin Mary requesting him to build this church in her honor during his sleep while returning from the Council of Liege.*

di credenti, assistono all'incoronazione il re di Napoli Carlo d'Angiò e il figlio Carlo Martello, il collegio cardinalizio, nobili e potentati. Pietro assume il nome di Celestino V, e la sua famiglia religiosa a sua volta si trasforma in Congregazione Celestina, che nei secoli diventerà cospicua e potente in Italia e Francia.

Il primo Giubileo e la Bolla del Perdono. Il segno di un nuovo pontificato che celebri l'infinita misericordia di Dio e restituisca speranza ai fedeli per i quali la salvezza dell'anima è assillante pensiero, è anche il desiderio del nuovo pontefice, che con la Bolla del Perdono concede indulgenza plenaria "a quanti sinceramente pentiti e confessati saranno entrati nella Chiesa di Santa Maria di Collemaggio, dai vespri della vigilia della festività di Giovanni Battista fino ai vespri immediatamente seguenti la festività". Ogni anno, il 28 e 29 agosto, è da allora possibile fruire di un'ampia indulgenza plenaria che restituisce i fedeli alla purezza del battesimo. Indulgenze simili fino ad allora si potevano lucrare o meritare con cospicui esborsi di denaro o al termine di pesanti pellegrinaggi in Terra Santa. Con questo atto di misericordia, la Chiesa si apre a tutti, agli ultimi in particolare.

1294, 13 dicembre, Napoli. Celestino annuncia ai cardinali di rinunciare al soglio petrino, ritenendosi incapace di guidare

1294, 29th August. *L'Aquila on this day was the spiritual center of western Christianity. The Pope to be was surrounded by an enormous crowd of devotees; the king of Naples, Carlo D'Angiò and his son Carlo Martello, the College of Cardinals, nobles and powerful men were also present for the coronation. Pietro took the name of Celestino V and his religious family was converted into the Celestine congregation, which became large and influential in time both in Italy and in France.*

The First Jubilee and Seal of forgiveness. *These were the signs of a new pontificate that finally celebrated the endless mercy of God and restored hope to devoted believers, who thought that they must save their souls; this was also the wish of the new Pope who, with the Seal of forgiveness allowed Plenary Indulgence "to those who sincerely confessed and repented from their sins and would access the Church of Santa Maria of Collemaggio, from the Vespers of the eve of the Festivity of Giovanni Battista up to the Vespers immediately after the festivity".*

Every year since then on 28/29th August, it is possible to receive plenary indulgence that restores believers to baptismal pureness. Until then such indulgences could be gained only by great amounts of money or at the end of a pilgrimage to the

la Cristianità, schiacciato dalle pressioni e dalle dispute che lo circondano. Il Conclave che si riunisce alla vigila del Natale infine elegge nuovo pontefice il Cardinale Benedetto della potente famiglia Caetani, che assume il nome di Bonifacio VIII.

1296, 19 maggio, Castello di Fumone. Dopo un periglioso tentativo di tornare alla vita eremitica, Pietro viene rinchiuso nel castello di Fumone. Qui, nello scomodo anfratto dove si era volutamente collocato parvenza dell'eremo desiderato, ormai ottantacinquenne e provato nel corpo e nello spirito, muore. Sarà canonizzato nel 1313 come santo confessore, e successivamente anche come santo pontefice; è onorato nel calendario ecclesiastico come San Pietro Celestino, definizione che racchiude appunto le due "santità": dell'eremita e del papa. Il suo corpo riposa nella Basilica di Santa Maria di Collemaggio.

Holy Land. With this great act of mercy, the church opened its doors to everyone especially to the outcasts.

1294, 13th December, Naples. *Celestino announced to the Cardinals that he wished to resign as Pope, as he believed himself unable to guide Christianity, overwhelmed by the pressure and disputes. The Conclave was reunited on Christmas Eve and the Cardinal Caetani, from the powerful family, was elected and became pope with the name Bonifacio VIII.*

1296, 19th May, Castle of Fumone. *After a dangerous attempt to go back to his hermit life, he was imprisoned in the Castle of Fumone. Here he died in a small cell where he decided to live, at the age of 85, tired in spirit and body. He was canonized in 1113 as a confessor saint and then as pope saint; he was honored in the ecclesiastic calendar as San Pietro Celestino, definition that includes two "sainthoods", hermit and pope. His body rests in the Basilica of Collemaggio.*

La 725° Perdonanza Celestiniana coincide quest'anno con il Decennale del Terremoto dell'Aquila.

Due ricorrenze che coinvolgono in modo diverso l'intera comunità; la Perdonanza come simbolo dell'aggregazione degli individui, la condivisione di elementi simbolici e la partecipazione attiva; il Decennale come emozione del ricordo e consapevolezza del presente.

La 725° Perdonanza rappresenta dunque il momento sublime delle commemorazioni del Decennale.

Per fare tutto questo ho chiamato a raccolta gli amici di sempre, cantanti, attori, musicisti, artisti, ma soprattutto persone speciali, che hanno con questi luoghi un legame profondo, e che non hanno esitato un secondo nel mettersi in gioco, nel tenersi uniti per mano, testimoniando con la loro presenza, la forza, la vicinanza e la solidarietà all'Aquila e ai suoi cittadini.

Così L'Aquila presso il suo Teatro del Perdono, appositamente allestito come tale dinanzi la Basilica di

The 725th Perdonanza Celestiniana coincides this year with the 10th anniversary of the earthquake. Two events, which involve the whole community in different ways; the Perdonanza as a symbol of gathering of individuals, the sharing of symbolic elements and active participation. The 10th anniversary as emotional memory and awareness of the present day.

The 725th Perdonanza therefore represents an excellent moment of commemoration for the 10th year.

To do so I have called my friends of old times, singers, actors, musicians, artists but above all, those special people who have a strong bond with these places, they did not hesitate to get involved, holding hands, bearing witness with their presence, the strength, the proximity and solidarity to L'Aquila and to its citizens.

So L'Aquila beside its theatre of mercy, deliberately staged in front of the Basilica of Santa Maria of Collemaggio is getting ready to have grand shows; events that were intended for and produced in the city and for the city, to

S. Maria di Collemaggio, si appresta ad ospitare grandi spettacoli; eventi pensati e prodotti nella città per la città, per creare un continuum tra artisti di fama internazionale e realtà locali, in cui il concetto di riconciliazione e famiglia viene esteso alla comunità ospitante: musicisti, cantanti e cittadini vivranno insieme questa esperienza unica.

La musica consente di condividere senso, riferimenti culturali, identità collettiva, etnica, sociale. Attraverso la musica, tutti gli eventi pensati per la Perdonanza saranno volti a sostenere e incitare l'immaginario soggettivo e collettivo, liberandone la creatività e stimolandone l'attività rappresentativa del pensiero con metafore astratte dell'esperienza e del vissuto.

Il Direttore Artistico
Leonardo de Amicis

create a continuum among artists of international fame and of local realities, in which the concept of reconciliation and family is extended to the whole community: musicians, singers and citizens will live this unique experience together.

The music lets us share sense, cultural references, collective, ethnic and social identity. Through the music all the events intended for the Perdonanza are to sustain and encourage individual and collective imagination, realizing creativity and stimulating the activity of representation of our thoughts through abstract metaphors of lived experiences.

The Artistic Director
Leonardo de Amicis

*Gli interventi istituzionali sono tradotti liberamente in inglese

COMITATO EDIZIONE
725ª PERDONANZA CELESTINIANA

Presidente *PIERLUIGI BIONDI*
Vice Presidente *FABRIZIA AQUILIO*
Coordinatore *RAFFAELE DANIELE*
Direttore Artistico *LEONARDO DE AMICIS*

Componenti:
MARCO MARSILIO, ROBERTO SANTANGELO, ROBERTO TINARI, ELISABETTA DE BLASIS, LEONARDO BIZZARRI, VINCENZO CALVISI, SERENA PARLANTE, DON MARTINO GAJDA, DON CARMELO PAGANO LE ROSE, DON CLAUDIO TRACANNA, DON ARTUR SIDOR, MASSIMO ALESII, FLORO PANTI, MARIO CORRIDORE, STEFANIA PARISSE, CONCETTA TRECCO.

SI RINGRAZIANO FRANCESCO ZIMEI E WALTER CAVALIERI PER I SUGGERIMENTI STORICI.

40° FUOCO DEL MORRONE "IL CAMMINO DEL PERDONO"

L'ITINERARIO DAL 16 AL 23 AGOSTO

VENERDÌ 16 AGOSTO
PERDONANZA MORRONESE
Ore 17 BADIA CELESTINIANA DI SULMONA
Cerimonia di presentazione
Ore 18.30 CHALET DELL'EREMO
Ore 19.30 EREMO DI S. ONOFRIO
Santa Messa celebrata da S. E. il Vescovo di Sulmona e concelebrata da padre Quirino Salomone. Al termine accensione nella grotta del Fuoco del Morrone che dà inizio alla fiaccolata e al pellegrinaggio annuale del cammino del perdono.
Ore 21.30 CHIESA S. PIETRO CELESTINO A BAGNATURO

SABATO 17 AGOSTO
PERDONANZA SULMONESE
Ore 16.00 CHIESA DI S. PIETRO CELESTINO A BAGNATURO
Ore 17.30 SULMONA, Cattedrale di San Panfilo
Ore 22.00 PRATOLA PELIGNA

DOMENICA 18 AGOSTO
PERDONANZA SUBEQUANA
Ore 10.30 PRATOLA PELIGNA
Ore 12.00 RAIANO
Ore 15.00 GORIANO SICOLI
Ore 16.30 CASTEL DI IERI
Ore 17.30 CASTELVECCHIO SUBEQUO

LUNEDÌ 19 AGOSTO
PERDONANZA DEL BAMBINO DISABILE
Ore 9.00 MOLINA ATERNO
Ore 11.00 ACCIANO
Ore 15.00 ROCCAPRETURO
Ore 16.00 BEFFI
Ore 16.30 SUCCIANO
Ore 18.30 GORIANO VALLI
Ore 20.30 TIONE DEGLI ABRUZZI
Ore 21.30 SANTA MARIA DEL PONTE

MARTEDÌ 20 AGOSTO
PERDONANZA SUBEQUANA - AQUILANA
Ore 9.00 SANTA MARIA DEL PONTE
Ore 11.00 FONTECCHIO
Ore 13.00 RIPA FAGNANO
Ore 17.00 PRATA D'ANSIDONIA
Ore 18.00 TUSSIO
Ore 20.30 STIFFE
Ore 21.00 VILLA S. ANGELO

MERCOLEDÌ 21 AGOSTO
Ore 10.30 VILLA S. ANGELO
Ore 12.00 S. DEMETRIO NE' VESTINI
Ore 16.30 S. EUSANIO FORCONESE
Ore 19.00 FOSSA
Ore 21.00 ONNA

GIOVEDÌ 22 AGOSTO
PERDONANZA AQUILANA
Ore 8.30 ONNA
Ore 11.00 PESCOMAGGIORE
Ore 13.00 PAGANICA
Ore 15.30 BAZZANO
Ore 17.00 MONTICCHIO
Ore 21.00 PIANOLA

VENERDÌ 23 AGOSTO
Ore 18.30 PIANOLA
Ore 19.30 TEATRO DEL PERDONO
Piazzale di Collemaggio
L'ACCENSIONE
La cerimonia è trasmessa in diretta all'interno del TGR Rai Abruzzo.

ASPETTANDO LA PERDONANZA - PERDONANZA GIOVANI

L'AQUILA, 19 - 26 AGOSTO

◆ DA LUNEDÌ 19 A GIOVEDÌ 22 AGOSTO
dalle ore 17, Piazza San Basilio | *Musica, danza, teatro, arte*
PERDONANZA GIOVANI
A cura di PROFECTUS

◆ DA LUNEDÌ 19 A GIOVEDÌ 22 AGOSTO
dalle ore 18, Antiche mura di porta Branconia
Musica, drink and food
APERITIVI IN MUSICA, ASPETTANDO LA PERDONANZA
A cura di DENTRO LE MURA

◆ DA LUNEDÌ 19 A GIOVEDÌ 22 AGOSTO
dalle ore 18, Parco del Sole
Concerti, intrattenimento bambini, spettacoli, stages musicali
PARCO DEL SOLE, DIECI ANNI DOPO. ASPETTANDO LA PERDONANZA
A cura di MUSIC IS LIFE

◆ DA LUNEDÌ 19 A GIOVEDÌ 22 AGOSTO
dalle ore 19, Piazza Chiarino | *Music festival*
CHIARINO MUSIC FESTIVAL
A cura di A.P.S. IMMAGINA

◆ DA LUNEDÌ 19 A LUNEDÌ 26 AGOSTO
Circolo Tennis "Peppe Verna" | *Sport*
INTERNAZIONALI DI TENNIS CITTÀ DELL'AQUILA
A cura di ASD CIRCOLO TENNIS "PEPPE VERNA"

◆ GIOVEDÌ 22 AGOSTO
dalle ore 19, Circolo Tennis "Peppe Verna" | *Gastronomia*
DEGUSTAZIONE CONSORZIO COLLINE TERAMANE
A cura di FIS - Fond. Italiana Sommelier Abruzzo Centrale

PERDONANZA CELESTINIANA

L'AQUILA, 21 - 29 AGOSTO

DAL 21 AL 29 AGOSTO

Centro Sociale Anziani - Onna | *Socio Culturale*

LA PERDONANZA A ONNA

A cura della PRO LOCO DI ONNA

DAL 23 AL 29 AGOSTO

dalle ore 10 alle 13 e dalle 16 alle 20, Piazza Duomo punto UNICEF

RACCOLTA FONDI - VENDITA PIGOTTE CON I COSTUMI DELLA PERDONANZA REALIZZATE DAI DETENUTI DELLA CASA DI RECLUSIONE DI SULMONA E DALLE VOLONTARIE

A cura del COMITATO UNICEF L'AQUILA

VENERDÌ 23 AGOSTO

ore 11, Sala Rivera - Palazzo Fibbioni | *Conferenza*

PRESENTAZIONE DELLA DAMA E DEL GIOVIN SIGNORE

Interviene Paola Protopapa, Dama della 724ª Perdonanza Celestiniana.

ore 19.30, Teatro del Perdono - Piazzale di Collemaggio

L'ACCENSIONE

Cerimonia, che dà il via alla settimana di eventi della 725ª Perdonanza, a dieci anni dal sisma del 2009. La cerimonia è trasmessa in diretta all'interno del TGR Rai Abruzzo.

ore 21, Teatro del Perdono - Piazzale di Collemaggio

"L'AQUILA RINASCE"

*Evento ideato da **Leonardo De Amicis** e scritto con **Paolo Logli**, realizzato all'Aquila per L'Aquila, in occasione del decennale del sisma. La conduzione della serata, che ha come splendida scenografia la Basilica di Collemaggio, è affidata a **Lorena Bianchetti**.*

*Sul palcoscenico si avvicendano artisti straordinari: **Gianni Morandi, Giancarlo Giannini, Amii Stewart, Paolo Vallesi, Simona Molinari, Piero Mazzocchetti, Stefano Di Battista, Vittoriana De Amicis** e **Franco Nero** con il premio Oscar **Vanessa Redgrave**.*

*L'**Orchestra Nazionale dei Conservatori d'Italia** e i **cori** scelti tra le nostre illustri compagini residenti, tutti diretti dal M° **Leonardo De Amicis**, fanno da colonna sonora a questo eccezionale evento.*

SABATO 24 AGOSTO

ore 18, Auditorium Sericchi - Bper | *Teatro*

IL COLLE MAGICO DI CELESTINO, 20 ANNI DOPO

A cura di PANTA REI

dalle ore 18, Strada per Collebrincioni | *Sport*
TROFEO ENDURO NOTTURNO
A cura di 101 MOTOPARK

ore 18.30, Chiesa di San Giuseppe Artigiano | *Musica*
GOCCE DI PERDONO UNISCONO I POPOLI
A cura di CONCENTUS SERAFINO AQUILANO

ore 21.30, Piazza Duomo
"SHINE PINK FLOYD MOON"
Viaggio nel mondo della luna di Micha van Hoecke
"I Pink Floyd? Una musica che ha un'anima..." È questo che ha ispirato il celebre coreografo/regista russo-belga ***Micha van Hoecke*** *a creare il suo nuovo lavoro Shine ("Brilla") sulle indimenticabili canzoni della leggendaria band inglese musiche senza tempo, ponte tra il rock e la musica classica che, nell'immaginario collettivo, sono legate alla giovinezza interiore di tutti noi.*
Shine è un viaggio sulla luna, non solo (o forse non più) luogo di follia e senno smarrito, bensì simbolo della poesia, della fantasia, della vita stessa.

◆ DOMENICA 25 AGOSTO

ore 7.30, da San Pietro della lenca alla Basilica di Santa Maria di Collemaggio
SENTIERO DEL PERDONO E DELLA PACE
Partenza con autobus dal terminal bus Lorenzo Natali alle ore 6.30. Inizio della marcia da San Pietro della lenca alle ore 7.30. Arrivo nel pomeriggio alla Basilica di Collemaggio.
A cura di CAI – sez. L'Aquila

ore 8, Piazza Duomo | *Sport*
LA CELESTINIANA CICLISTICA L'AQUILA
MEMORIAL BIANCOFIORE
A cura di ASD - CICLI RICCI

ore 9.30 Piazzale di Collemaggio | *Sport*
CAMPESTRINA DELLA PERDONANZA "40"
A cura di ATLETICA L'AQUILA

ore 17, Sala Rivera - Palazzo Fibbioni | *Editoria*
VIVA IL GUSTO DELLA VITA
Presentazione del libro di Carlo Gizzi "Il gusto della vita" a cura di Osvaldo Bevilacqua, con interventi di Massimo Casacchia, psichiatra, e di Stefano Monticelli, regista televisivo.
A cura di CENTRO INTERNAZIONALE STUDI CELESTINIANI

ore 18.30, Hotel Castello | *Cinema*
DOCUFILM: "NOLITE TIMERE - L'INSEGNAMENTO DI PIETRO CELESTINO"
A cura di CONCENTUS SERAFINO AQUILANO

◆ DOMENICA 25 E LUNEDÌ 26 AGOSTO
ore 17, Piazza Fontesecco | *Musica, conferenza*
PIAZZA FONTESECCO NON CROLLA
A cura di ASSOCIAZIONE PIAZZA FONTESECCO

◆ DOMENICA 25, LUNEDÌ 26, MARTEDÌ 27 AGOSTO
ore 21, Piazza Duomo | *Letteratura, teatro, musica*
EVENTI E INCONTRI LETTERARI
A cura di MACCARONE LIBRI

◆ DOMENICA 25 AGOSTO
ore 21.30, Teatro del Perdono - Piazzale di Collemaggio
NEL DECENNALE DEL SISMA, UN ABBRACCIO ALL'AQUILA
special guest, ENRICO BRIGNANO

◆ LUNEDÌ 26 AGOSTO
ore 17, Palazzetto dei Nobili | *Dibattito*
...MA LA LIBERTÀ RENDE LIBERI?
Con la partecipazione di Romeo Pulsoni e Don Renzo D'Ascenzo
A cura di COLDIRETTI ABRUZZO

ore 17, Sala Rivera - Palazzo Fibbioni | *Editoria*
"L'AQUILA, I SUOI TESORI D'ARTE E DI ARCHITETTURA SACRA A 10 ANNI DAL SISMA"
Presentazione della pubblicazione di S. E. Mons. Orlando Antonini dal titolo "L'Aquila. Contesto architettonico sacro di opere d'arte in mostra", edito da Verdone.
Intervengono: Raffaele Daniele, vicesindaco e coordinatore Comitato Perdonanza; Maurizio D'Antonio, architetto; Domenico Verdone, editore; Marco Zaccarelli, curatore della mostra "L'Aquila. Tesori d'arte tra XIII e XIV secolo", Forte di Bard (AO); Giovanna Di Matteo, storico dell'arte.
Modera: Massimo Alesii, portavoce Comitato Perdonanza.

ore 21.30, Teatro del Perdono - Piazzale di Collemaggio
IL VOLO PER L'AQUILA
(Gianluca, Ignazio e Piero raccontano "il Volo")
***Gianluca Ginoble**, **Ignazio Boschetto** e **Piero Barone**, componenti del celebre trio **Il Volo**, famosi ormai in tutto il mondo sono a testimoniare il loro affetto per questa città e a costruire assieme e "donare" all'Aquila uno spettacolo di musica, racconti ed emozioni.*
La Basilica di Santa Maria di Collemaggio illuminata fa da sfondo a questo straordinario e irripetibile momento artistico.
*Sul palco la **Grande Orchestra Sinfonica dei Conservatori**, composta da giovani talenti provenienti da tutti i conservatori d'Italia. Special guest il violinista **Alessandro Quarta**.*
*Dirige il M° **Leonardo De Amicis**.*

◆ MARTEDÌ 27 AGOSTO
ore 15.30 - 19.30, Piazza e Convento San Basilio | *Solidarietà*
MARATONA DI SOLIDARIETÀ
A cura di Amici di San Basilio - Lions - Need Youth Fondation

ore 17, Sala Rivera - Palazzo Fibbioni | *Conferenza*
"LA PERDONANZA PATRIMONIO IMMATERIALE DELL'UMANITÀ: IL PERCORSO DI CANDIDATURA"
Incontro di sensibilizzazione sulla procedura adottata dal MIBAC. Interviene Elena Sinibaldi, funzionario national contact point Ufficio Unesco MIBAC.
Partecipano: Pierluigi Biondi, sindaco dell'Aquila e presidente Comitato Perdonanza; Gianni Letta, già sottosegretario alla presidenza del Consiglio dei ministri; Alessandra Vittorini, soprintendente Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per la Città dell'Aquila e i Comuni del Cratere. Modera: Massimo Alesii, portavoce Comitato Perdonanza.

ore 18, Basilica di Santa Maria di Collemaggio
"PER CRUCEM AD LUCEM"
Presentazione della Croce del Perdono 2019
Per mezzo della Croce si giunge alla luce, che Laura Caliendo e Gabriele Di Mizio donano alla città e che andrà in omaggio al Cardinale S. Ecc. Rev. Giuseppe Bertello delegato all'apertura della Porta Santa. Relatore S. E. Mons. Antonio Giuseppe Caiazzo, Vescovo di Matera. Concerto "Emozioni in coro".

ore 21.30, Centro Storico dell'Aquila
L'AQUILA SUONA
Happening di artisti e band musicali dislocati in tutti gli angoli, cortili e piazze del centro storico recuperato.
Il programma completo è disponibile sul sito:
www.perdonanza-celestiniana.it e su www.comune.laquila.it

DAL 27 AGOSTO AL 10 OTTOBRE
ore 21, Rettorato GSSI | *Convegni, musica*
AMBIENTE INTERATTIVO E FORME SENSIBILI
A cura di P.A.C. - PROGETTO ARTE CONTEMPORANEA

MERCOLEDÌ 28 AGOSTO
Villa Gioia - sala del Consiglio comunale
INCONTRO CON LE CITTÀ GEMELLATE
Con il sostegno dell'Ordine degli avvocati della Provincia dell'Aquila

ore 9, Auditorium del Parco | *Conferenza*
DAL PERDONO DI CELESTINO ALLA MISERICORDIA DI FRANCESCO
Consegna del Premio Rotary Perdonanza alla Fondazione Exodus di Don Antonio Mazzi.
A cura di Rotary Club L'Aquila e Rotary Club L'Aquila Gran Sasso

ore 16, da Palazzo Fibbioni
PARTENZA DEL CORTEO STORICO DELLA BOLLA

ore 17.45, sagrato della Basilica di Santa Maria di Collemaggio
ARRIVO DEL CORTEO STORICO DELLA BOLLA

ore 18, Basilica di Santa Maria di Collemaggio
RITO DI APERTURA DELLA PORTA SANTA E CELEBRAZIONE SANTA MESSA STAZIONALE

◆ MERCOLEDÌ 28 E GIOVEDÌ 29 AGOSTO

Basilica Santa Maria di Collemaggio

ESPOSIZIONE DELLA BOLLA DEL PERDONO

Orario Continuato.

Nella notte tra il 28 e il 29 lettura di testi sacri con musica dal vivo.

◆ GIOVEDÌ 29 AGOSTO

Basilica di Santa Maria di Collemaggio

CORTEO STORICO E CHIUSURA DELLA PORTA SANTA

ore 18.30, Basilica di Santa Maria di Collemaggio

CELEBRAZIONE SANTA MESSA STAZIONALE E RITO DI CHIUSURA DELLA PORTA SANTA

ore 19.30, dal sagrato della Basilica di Santa Maria di Collemaggio al Comune dell'Aquila

CORTEO STORICO DI RIENTRO DELLA BOLLA

ore 22, Teatro del Perdono - Piazzale di Collemaggio

GRAN CONCERTO

*Chiusura della 725^ Perdonanza con **Fiorella Mannoia**, **Luca Barbarossa**, **Paola Turci** e **Noemi**. **Fiorella Mannoia**, artista di grande sensibilità, torna in città a dieci anni dal suo storico concerto per le popolazioni colpite dal sisma.*

*Sul palco la sua band guidata da **Carlo Di Francesco** con l'**Orchestra del Conservatorio dell'Aquila "A. Casella"** diretta dal M° **Leonardo De Amicis**.*

ANCORA PERDONANZA

VENERDÌ 30 AGOSTO

ore 21, Piazza Duomo | *Musical*
THE GREATEST SHOWMAN
a cura di L'ETOILE

ore 21, Sant'Angelo di Bagno (AQ) | *Moda*
RICOSTRUIRE... CON STILE
a cura di ASS. NAZ.LE BERSAGLIERI L'AQUILA

ore 21.15, Emiciclo | *Premio letterario*
DON ATTILIO CECCHINI: LA VOCE D'ITALIA A CARACAS
a cura di CENTRO STUDI IGNAZIO SILONE

SABATO 31 AGOSTO

ore 16.30, Sala Rivera - Palazzo Fibbioni | *Poesia*
IUBILATE DEO, OMNIS TERRA
a cura di LA COMPAGNIA DEI POETI DI L'AQUILA

DAL 6 ALL'8 SETTEMBRE

dalle ore 10, Emiciclo | *Musica, arte, letteratura*
SULLE TRACCE DEL DRAGO
a cura di L'AQUILA CHE RINASCE

FIERE E MERCATI

DOMENICA 25 AGOSTO

Piazza Duomo e Corso V. Emanuele
FIERA MERCATO DELLA PERDONANZA
a cura di FIVA Confcommercio

DAL 27 AL 29 AGOSTO

Villa Comunale
FIERA MERCATO
a cura di FIVA Confcommercio

MOSTRE E LABORATORI

L'AQUILA

◆ DAL 17 AGOSTO AL 1° SETTEMBRE
Piazza della Repubblica, 1
MOSTRA PERSONALE
IPEREALISTICHE ATMOSFERE METAFISICHE
Mostra di Pittura di Luigi Calvisi
dalle ore 10 alle 13 e dalle 17 alle 22

◆ DAL 19 AL 27 AGOSTO
Salone Banca d'Italia
ESPOSIZIONE DELLA BOLLA DEL PERDONO
- il 19 agosto dalle ore 12 alle ore 13.30
- dal 20 al 23 agosto dalle ore 8.15 alle ore 13.30
- il 24 e il 25 agosto dalle ore 10 alle ore 20
- il 26 e il 27 agosto dalle ore 8.15 alle ore 20

◆ DAL 19 AGOSTO AL 1° SETTEMBRE
Palazzo Camponeschi
PERSONE, RITI, LUOGHI DELLA PERIFERIA AQUILANA
Mostra fotografica della Fond. Centro Sperimentale Cinematografia

◆ IL 23 E 29 AGOSTO
MuNDA
LA BOLLA DEL PERDONO
ARTE E SPIRITUALITÀ
Laboratorio a cura di D-MuNDA
ore 17

◆ DAL 23 AL 29 AGOSTO
Palazzo Burri - Gatti
MOSTRA D'ARTE CONTEMPORANEA
Mostra di pittura di Giancarlo Ciccozzi
dalle ore 10 alle 13 e dalle 15 alle 23

◆ DAL 23 AL 29 AGOSTO
Palazzo Cappa
99 COLORI IN CORTILE
Mostra di pittura di Cucchiella - D'Antonio - Gigante
dalle ore 18 alle 24

◆ DAL 23 AL 29 AGOSTO
Piazza Duomo, 22 (Ex Florida)
INTER SANCTORUM
Mostra di pittura di MNEMOSYNE
dalle ore 10.30 alle 23.30

◆ DAL 23 AL 30 AGOSTO
Palazzo Pica Alfieri
MOSTRA "VEXILLA REGIS", PERDONO E SALVEZZA
Artigianato artistico "Le Croci del Perdono". A cura di Laura Caliendo, Gabriele Di Mizio, CNA L'Aquila.

◆ DAL 23 AGOSTO AL 4 SETTEMBRE
Palazzetto dei Nobili
IL MIO TEMPO TELE INFORMALI ASTRATTE E ACQUARELLO
Mostra di pittura di Elvezio Sfarra
dalle ore 18 alle 23

◆ DAL 23 AGOSTO AL 12 SETTEMBRE
Palazzo Cappa Cappelli
Mostra dipinti "Amleto Cencioni"
Arti visive e restauro "A. Cencioni"
dalle ore 9 alle 20

◆ DAL 24 AL 30 AGOSTO
Sala Rivera - Palazzo Fibioni
MOSTRA SULLA VITA DI CELESTINO V
Mostra di pittura di Garofalo Quintilia (LIA)
dalle ore 10 alle 13 e dalle 16 alle 19

◆ DAL 24 AGOSTO AL 7 SETTEMBRE
Via Celestino V
QUATTROPASSIINCITTÀ
Mostra fotografica di Stefano Di Scipio
dalle ore 10 alle 13 e dalle 16 alle 22

◆ DAL 26 AL 28 AGOSTO
Caporciano
ARREDI ANTICHI DI ARTE SACRA
Mostra a cura della Parrocchia di San Benedetto
dalle ore 10 alle 23

◆ DAL 26 AL 28 AGOSTO
Palazzo Burri - Gatti
LICCI E CAPRICCI - ARTE TESSILE A MANO E ARAZZO
Mostra a cura di Lucia Tognocchi
dalle ore 10 alle 13 e dalle 16 alle 20

◆ DAL 26 AGOSTO AL 2 SETTEMBRE
Navata centrale Emiciclo
ICE LAND - LA TERRA DEL GHIACCIO
Mostra Fotografica di Giulia Pignataro
dalle ore 9 alle 20

◆ MARTEDÌ 27 AGOSTO
Palazzo Burri - Gatti
RIFLESSI DELL'ANIMA
Mostra di Pittura di singoli artisti
ore 19

◆ IL 28 E 29 AGOSTO
Basilica di Collemaggio
ESPOSIZIONE DELLA BOLLA DEL PERDONO
Orario continuato

◆ AGOSTO
Galleria d'Arte "Teofilo Patini"
L'ABRUZZO NEL TERZO MILLENNIO PREMIO INTERNAZIONALE DI PITTURA
Mostra di pittura della Galleria d'Arte Teofilo Patini
dalle ore 10 alle 13 e dalle 16 alle 19.30

CORTEO DELLA BOLLA

Il 28 Agosto di ogni anno, il corteo della Bolla, sfila per le strade del centro storico scortando solennemente la Bolla dell'indulgenza Papale da Palazzo del Magistrato, l'odierno Palazzo di Margherita d'Austria, sede del Comune sino al 6 aprile 2009, alla Basilica di Santa Maria di Collemaggio. Forte il valore legato al messaggio ecumenico del Santo Papa.

Il Corteo prevede, anche quest'anno, una prima parte dedicata alle autorità civili, militari ed ecclesiastiche e una seconda parte in costume storico.

Il Corteo parte dai Quattro Cantoni, simbolico crocevia percorre Corso Vittorio Emanuele e prosegue per Piazza Duomo, Corso Federico II, Viale Francesco Crispi e Viale Collemaggio, fino alla Basilica di Santa Maria di Collemaggio (arrivo ore 17.45).

Una volta sul sagrato, viene letta solennemente la Bolla Papale e consegnata simbolicamente alla Chiesa Aquilana. Ad aprire la Porta Santa quest'anno è Sua Em.za il Sig. Cardinale Giuseppe BERTELLO, Presidente della Pontificia Commissione per lo Stato della Città del Vaticano e Presidente del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano, che espleta il rituale bussando per tre volte alla Porta Santa con il ramo d'ulivo.

Codice comportamentale

Data la solennità dell'evento si chiede ai partecipanti la cortesia di voler rispettare alcune semplici regole affinché, durante il Corteo, venga ricreata un'atmosfera rigorosa e di rispetto.

In particolare, si prega voler:
- rispettare le disposizioni impartite dall'organizzazione,
- mantenere un comportamento consono evitando di rispondere ai saluti del pubblico con eccessiva enfasi,
- mantenere il posto assegnato,
- non parlare al telefono, provvedendo a eliminare la suoneria,
- ove possibile, evitare l'utilizzo di occhiali scuri,
- non fumare.

BOLLA PAGEANT

Like every year, on 28 August, the Celestine V pageant will walk through the historical center solemnly accompanying the Pope's Bolla of Indulgence from the Palazzo del Magistrato, the modern Palace of Margherita D'Austria, the office of City hall since 6th april 2009, to the Basilica of Santa Maria of Collemaggio. Strong is the value tied to the Holy Pope's ecumenical message.

The pageant also for this year includes a part reserved to civil authorities and a part for more than 2000 participants.

The pageant starts in the Quattro Cantoni, symbolic intersection of the different roads, passes through Corso Vittorio Emanuele and continues on Piazza Duomo, Corso Federico II, Viale Francesco Crispi and Viale Collemaggio until it reaches the Basilica of Santa Maria of Collemaggio (Arrival time 17.45).

On the church square, the Papal Bolla is solemnly read and symbolically given to the Church of L'Aquila. This year the Holy Door will be opened by His Eminence Cardinal Giuseppe BERTELLO, President of the Pontifical Commission for Vatican City State and President of the Governorate of Vatican City State, who will perform the ritual by knocking three times on the Holy Door with an olive branch.

Code of conduct

Given the solemnity of the event, participants are asked to kindly respect a few simple rules so that during the pageant a rigorous and respectful atmosphere is created.

In particular, please:
- respect the rules issued by the organization,
- keep an appropriate behavior and avoid greeting with excessive emphasis,
- maintain assigned seats,
- do not speak on cell phones and eliminate ring tone,
- if possible avoid wearing dark glasses,
- do not smoke.

PROGRAMMA RELIGIOSO

Sabato 24 Agosto | Basilica di Collemaggio

ore 18 **La sua misericordia di generazione in generazione – il Magnificat di Maria, uno sguardo nuovo su Dio e sul mondo**
*Conferenza di **Padre Raniero CANTALAMESSA O.F.M. Cap.**, Predicatore della Casa Pontificia*

25, 26 e 27 Agosto | Villa Comunale

dalle ore 20.30 alle ore 24 Tenda del Perdono *adorazione, riflessione e riconciliazione (disponibilità di confessori)*

SANTA MESSA DELLA PERDONANZA

dal Proprio Liturgico dell'Arcidiocesi dell'Aquila

Mercoledì 28 Agosto | Basilica di Collemaggio

ore 18 **Santa Messa stazionale con il rito di apertura della Porta Santa**
*presieduta da **Sua Em.za il Sig. Cardinale Giuseppe BERTELLO**, Presidente del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano*
Liturgia animata dalla Corale Novantanove

ore 22 **Perdonanza dei Giovani, e degli Scout, delle Aggregazioni laicali, degli Operatori pastorali**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Pietro Santoro**, Vescovo di Avezzano*
Liturgia animata dal Coro Diocesano Giovanile San Massimo

A conclusione della Santa Messa VEGLIA NELLA NOTTE della Perdonanza fino alle 00.30 a cura del Servizio Diocesano di Pastorale Giovanile e Vocazionale

Giovedì 29 Agosto | Basilica di Collemaggio

ore 6 **Perdonanza dei Lavoratori**
S. Messa presieduta da don Juan de Dios Vanegas Gallego, Direttore Ufficio Diocesano per la Pastorale del Lavoro e dei Migranti

ore 7.30 **Rosario trasmesso in diretta sull'emittente *RADIO MARIA***

ore 8 **Perdonanza dei Religiosi e delle Religiose**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Claudio Palumbo**, Vescovo di Trivento*
*animata dal Coro delle Religiose trasmessa in diretta sull'emittente **RADIO MARIA***

ore 10 **Perdonanza delle Forze Armate e delle Forze dell'Ordine**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Camillo Cibotti**, Vescovo di Isernia - Venafro*
Liturgia animata dal Coro della Scuola della Guardia di Finanza

ore 11.30 **Perdonanza dei Catechisti e dei Ragazzi che hanno ricevuto i Sacramenti, degli Studenti I.S.S.R. e degli Insegnanti di Religione Cattolica**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Lorenzo Leuzzi**, Vescovo di Teramo-Atri*
Liturgia animata dalla Cappella San Silvestro

ore 12.30 **Perdonanza delle Famiglie**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Orlando Antonini**, Arcivescovo Nunzio Apostolico*
Liturgia animata dall'Associazione Polifonica Tempera

ore 15.30 **Perdonanza dei Malati e delle Confraternite**
*Santa Messa presieduta da **Sua Ecc.za Mons. Giuseppe Molinari**, Arcivescovo Emerito di L'Aquila con amministrazione del sacramento dell'Unzione degli Infermi*
Liturgia animata dal Coro della Basilica di Collemaggio

ore 18.30 **Santa Messa stazionale con il rito di chiusura della Porta Santa**
*Presieduta da **Sua Em.za il Sig. Cardinale Giuseppe PETROCCHI**, Arcivescovo Metropolita di L'Aquila*
Liturgia animata dalla Corale Novantanove

In basilica disponibilità di confessori nelle ventiquattro ore del Giubileo Celestiniano.
Per ottenere l'indulgenza, per se stessi o per un defunto, occorre:
• visitare la Basilica tra i Vespri del 28 e i Vespri del 29 agosto e recitare il Credo, il Padre nostro, l'Ave Maria, il Gloria al Padre, secondo le intenzioni del Sommo Pontefice;
• accostarsi alla Confessione sacramentale e alla Comunione Eucaristica (nello stesso giorno oppure negli otto giorni precedenti o seguenti).

Ringraziamo:
L'Arcidiocesi dell'Aquila
Il Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco
Il Comandante Distaccamento 9° Reggimento Alpini - Colonnello Paolo SANDRI
Il personale del Comune dell'Aquila che ha collaborato nella preparazione e gestione della Perdonanza
Giovanna Di Matteo, Adriano Bucci, Cesare Ianni, Pietro Piccirilli e Erica Abate
A.S.M., A.M.A., A.F.M., U.S.R.A.
Le Organizzazioni di volontariato di Protezione Civile
La Croce Rossa Italiana
La Soprintendenza Archeologica Belle Arti Paesaggio per la Città dell'Aquila e Comuni del Cratere
La SIAE
La Banca d'Italia Filiale dell'Aquila
L'Associazione Forte di Bard
Il Comune di Matera
La Soprintendenza Archivistica e Bibliografica dell'Abruzzo e del Molise
Il MUNDA
L'Unione Italiana Ciechi L'Aquila
I proprietari dei Cortili degli eventi inseriti in programma
Paola Protopapa, Dama della 724ª edizione della Perdonanza
Federico Vittorini, Giovin signore
Sara Luce Cruciani, Dama della Bolla

È possibile consultare tutte le info turistiche su città e territorio su: turismo.comune.laquila.it

Per la serata inaugurale del 23 agosto, il musical del 24 agosto, lo spettacolo di Enrico Brignano del 25 agosto, il concerto del trio Il Volo del 26 agosto e il concerto di Fiorella Mannoia del 29 agosto
sarà possibile prenotare i biglietti sulla piattaforma Eventbrite.
Per alcuni eventi i posti a sedere saranno a pagamento.
Il ricavato dalla vendita dei biglietti sarà utilizzato dal Comitato Perdonanza per sostenere i giovani che intendono formarsi all'Aquila.
Tutte le informazioni saranno pubblicate sul sito
www.perdonanza-celestiniana.it

L'AQUILA CITTÀ D'ARTE

I LUOGHI DELLA CITTÀ

E POSSIBILI ITINERARI

MAPPA DEI BENI CULTURALI

MUSEO NAZIONALE D'ABRUZZO

L'AQUILA | via Tancredi da Pentima | di fronte alla Fontana delle 99 Cannelle | INFO 0862 28420 | pm-abr@beniculturali.it |

www.laquila2019.it | www.musei.abruzzo.beniculturali.it |

LA CITTÀ IN UNA CARD

PER APPREZZARE UNO STRAORDINARIO PATRIMONIO ARTISTICO

La CARD è valida fino al **31 dicembre 2019** e consente:
- l'ingresso gratuito al **MuNDA Museo Nazionale d'Abruzzo**
- l'ingresso scontato al **50%** nelle altre sedi del Polo Museale
- il posto riservato agli eventi del MuNDA previa prenotazione
- abbonamento ridotto alla Stagione 2019-20 della Istituzione Sinfonica Abruzzese

- **10,00 euro** card AMICO
- **15,00 euro** card AMICO + shopper "L'Aquila Città d'Arte"
- **50,00 euro** card SOSTENITORE + shopper "L'Aquila Città d'Arte" + due pubblicazioni sull'arte abruzzese

Architettura religiosa

1. Basilica di Santa Maria di Collemaggio
2. Basilica di San Bernardino
3. Chiesa di San Biagio di Amiternum (ora Basilica di San Giuseppe Artigiano)
4. Chiesa di Santa Maria del Suffragio (detta delle Anime Sante)
5. Cattedrale dei Santi Massimo e Giorgio ***
6. Oratorio di San Giuseppe dei Minimi
7. Chiesa e Monastero di Sant'Amico
8. Chiesa di Santa Maria della Misericordia *
9. Chiesa di Santa Maria di Roio
10. Chiesa di Santa Maria di Farfa
11. Chiesa di San Vito alla Rivera
12. Chiesa di San Silvestro
13. Chiesa di San Domenico ** (ed ex Convento domenicano)
14. Chiesa di San Flaviano **
15. Chiesa di San Marciano ***
16. Chiesa di San Pietro di Coppito **
17. Chiesa di Sant'Agostino **
18. Chiesa di Santa Giusta di Bazzano **
19. Chiesa di Santa Margherita o del Gesù ***
20. Chiesa di Santa Maria Paganica ***
21. Chiesa di Santa Maria del Soccorso ed ex Convento degli Olivetani
22. Monastero e Chiesa dell'Eucarestia, (detta della Beata Antonia) ***
23. Monastero di San Basilio **
24. Convento e Chiesa di Santa Chiara **
25. Oratorio di Sant'Antonio da Padova (dei baroni De Nardis) **
26. Chiesa di Santa Maria del Ponte
27. Chiesa di Cristo Re

Architettura civile

28. "Le cancelle", case bottega quattrocentesche
29. Palazzetto della Congregazione dei Nobili
30. Palazzo Cappelli Cappa
31. Aquilanum Collegium dei Gesuiti (detto Palazzo Camponeschi)
32. Palazzo Carli Benedetti
33. Palazzo Pascali
34. Palazzo Pica Alfieri
35. Palazzo Antonelli De Torres *
36. Palazzo Ardinghelli *
37. Palazzo Branconio
38. Palazzo Ciampella-Ciolina
39. Palazzo Dragonetti
40. Palazzo Fibbioni (sede del Comune dell'Aquila)
41. Palazzo di Margherita d'Austria **
42. Palazzo Persichetti
43. Palazzo Quinzi
44. Palazzo Rivera
45. Casa di Nicola di Notar Nanni
46. Palazzo della Prefettura (ex Convento degli Agostiniani) **
47. Palazzo di Giustizia
48. Villa La Silvestrella
49. Teatro Comunale
50. Teatro San Filippo (già Chiesa di San Filippo Neri) *
51. Biblioteca Provinciale "Tommasi" **
52. Palazzo dell'Emiciclo (ex convento)

Musei, monumenti e aree archeologiche

53. MuNDA - Museo Nazionale dell'Abruzzo (nell'ex-mattatoio)
54. Castello Cinquecentesco (fortezza spagnola) sede storica del Museo Nazionale d'Abruzzo **
55. Casa-museo Signorini Corsi **
56. Mura urbiche
57. Fontana delle 99 Cannelle
58. Fontana Luminosa
59. Museo di scienze naturali e umane di San Giuliano (fuori città) **
60. Scavi di Amiternum (fuori città)

Parchi pubblici e belvedere

61. Villa comunale
62. Parco del Castello e *Auditorium del Parco* di Renzo Piano
63. Parco del Sole con *Amphisculpture* di Beverly Pepper
64. Parco delle Acque
65. Belvedere in via XXIV Maggio (verso la valle dell'Aterno e la Maiella)
66. Belvedere in viale Duca degli Abruzzi (verso il massiccio del Gran Sasso)

Punti di accesso con mezzi pubblici

Stazione Ferroviaria
Terminal bus di Collemaggio
Fermata bus L'Aquila ovest
(presso hotel Amiternum)

Altre informazioni

- Il MuNDA è dotato di ampio parcheggio gratuito per i visitatori del museo.
- Il Comune dell'Aquila ha predisposto un servizio di bus navetta che collega i luoghi principali del centro storico della città (www.ama.laquila.it).
- Per aggiornamenti www.laquila2019.it

* di prossima riapertura
** in corso di restauro
*** in attesa di lavori

L'AQUILA
CITTÀ D'ARTE

UNA CITTÀ CHE RINASCE

Per orientarsi in una città che progressivamente recupera il proprio tessuto urbano è stata realizzata questa agile cartina, nata all'interno del progetto finanziato dal Mibac in occasione del decennale del terremoto e condiviso dal Comune dell'Aquila. La cartografia dell'Aquila racchiusa dalle mura è delineata qui con la semplicità dettata dal voler agevolare la visita a quanti la raggiungono per la prima volta, con un'immediatezza dei riferimenti dedicata a chi ricerca un monumento già noto che si vuole ammirare di nuovo, rinato dopo gli interventi post-sismici. A quanti frequentano volentieri le splendide montagne circostanti sono proposti tre percorsi a piedi, di livello accessibile a tutti nonostante i dislivelli affrontati. Il piacere di girare in una città storica che ha sfidato una calamità naturale e che ora vanta splendide architetture e interni bellissimi, disseminati in un centro urbano in avanzato stato di recupero, di certo premierà ogni sforzo compiuto.

Assieme al plastico della città in scala 1:1000, stabilmente collocato al Munda, questo è solo un avvio, una tappa di un *work in progress* proiettato verso un più roseo futuro. L'augurio è che presto cadano tutti gli asterischi posti accanto ai monumenti cittadini in restauro o in attesa di imminenti lavori. Viva L'Aquila, città d'arte!

a cura di Lucia Arbace e Mauro Congedati / progetto grafico e cartografia © Mibac Dick - Ottona

Con il sostegno di

Media partners

Il programma degli eventi potrebbe subire delle modifiche.
Per rimanere aggiornato sul programma visita il sito:
www.perdonanza-celestiniana.it

Segui i nostri canali social

#Perdonanza725 #Perdonanza2019

*** Si ringrazia Francesco Colantoni per la foto di copertina.**

Progetto finanziato dal CIPE nell'ambito del programma
RESTART - priorità C - anno 2019 - D.L. 78/2015

Nella città del Perdono, della memoria
e della conoscenza, si rinnova ogni anno
il rito dell'apertura della Porta Santa.

Ogni volta, rinasce L'Aquila.